

Jahresabschluss Bilancio d'esercizio Fernheizwerk Schlanders Teleriscaldamento Silandro

Fernheizwerk Schlanders GmbH / Teleriscaldamento Silandro Srl

Staatsstraße 3 - 39028 Schlanders / Via Nazionale 3 - 39028 Silandro

MwSt.-, St.- und Eintragungsnummer im HR Bozen / P. IVA, C. F. e n. iscrizione nel Registro delle Imprese Bolzano: 02482090210

**Consiglio di Amministrazione e Sindaco Unico
Verwaltungsrat und Einzelüberwacher**

**Consiglio di Amministrazione
Verwaltungsrat**

Presidente	Dieter Pinggera
Präsident	
Vice Presidente	Günther Andergassen
Vize-Präsident	
Membro del Consiglio di Amministrazione	Julia Pircher
Verwaltungsratsmitglied	

**Sindaco Unico
Einzelüberwacher**

Lothar Agethle

Indice

Inhaltsverzeichnis

Bilancio al 31.12.2022	Pagina - Seite 4
Bilanz zum 31.12.2022	
Stato patrimoniale	Pagina - Seite 4
Vermögenssituation	
Conto Economico	Pagina - Seite 8
Gewinn- und Verlustrechnung	
Nota integrativa al bilancio di esercizio al 31.12.2022	Pagina - Seite 10
Anhang zum Jahresabschluss zum 31.12.2022	
Allegato A.1 – Movimentazione immobilizzazioni	
Anhang A.1 – Veränderung des Anlagevermögens	
Allegato A.2 – Movimentazione costo storico immobilizzazioni	
Anhang A.2 - Veränderung des Anschaffungswertes des Anlagevermögens	
Allegato A.3 – Movimentazione fondo ammortamento immobilizzazioni	
Anhang A.3 – Veränderung des Abschreibefonds des Anlagevermögens	
Allegato B – Movimentazione patrimonio netto	
Anhang B – Veränderung des Eigenkapitals	

Teleriscaldamento Silandro Srl**Fernheizwerk Schlanders GmbH**

Sede legale in Silandro (BZ) – Via Nazionale, 3

Rechtsitz in Schlanders (BZ) – Staatsstrasse, 3

Capitale sociale Euro 4.750.000,00 interamente versato

Gesellschaftskapital Euro 4.750.000,00 zur Gänze eingezahlt

Iscrizione al Registro Imprese di Bolzano con codice fiscale 02482090210

Eingetragen im Handelsregister in Bozen mit Steuernr. 02482090210

R.E.A. N. BZ - 181543

BILANCIO AL 31/12/2022**BILANZ ZUM 31/12/2022**

ATTIVO – AKTIVA	31/12/2022	31/12/2021
B) Immobilizzazioni:		
Anlagevermögen:		
I. Immobilizzazioni immateriali:		
Immaterielle Vermögensgegenstände:		
7) Altre		
Sonstige	137.000	164.488
Totale immobilizzazioni immateriali	137.000	164.488
Immaterielle Vermögensgegenstände insgesamt		
II. Immobilizzazioni materiali:		
Sachanlagen:		
1) Terreni e fabbricati	4.647.077	4.798.996
Gründstücke und Bauten		
2) Impianti e macchinari	14.036.864	14.226.640
Technische Anlage und Maschinen		
3) Attrezzature industriali e commerciali	12.313	14.457
Betriebs- und Geschäftsausstattung		
4) Altri beni	16.926	20.720
Sonstige Anlagen		
5) Immobilizzazioni in corso e acconti	52.273	101.914
Anlagen im Bau und geleistete Anzahlungen		
Totale immobilizzazioni materiali	18.765.453	19.162.726
Sachanlagen insgesamt		
B) TOTALE IMMOBILIZZAZIONI	18.902.453	19.327.214
ANLAGEVERMÖGEN INSGESAMT		

C) Attivo circolante:**Umlaufvermögen:***I. Rimanenze:**I. Vorräte:*

1) Materie prime, sussidiarie e di consumo Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe	275.451	355.818
---	---------	---------

Totale rimanenze	275.451	355.818
-------------------------	----------------	----------------

Vorräte insgesamt*II. Crediti:**Forderungen:*

1) Verso clienti:	1.940.650	2.012.891
-------------------	-----------	-----------

Kundenforderungen:

a) entro l'esercizio	1.940.650	2.012.891
----------------------	-----------	-----------

mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr

5-bis) Crediti tributari:	856.896	739.782
---------------------------	---------	---------

Steuerforderungen:

a) entro l'esercizio	856.896	739.782
----------------------	---------	---------

mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr

5-ter) Imposte anticipate:	2.882	1.749
----------------------------	-------	-------

Vorgezogene Steuern:

5-quater) Verso altri:	446	1.376
------------------------	-----	-------

Sonstige Forderungen:

a) entro l'esercizio	446	1.376
----------------------	-----	-------

mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr

Totale crediti	2.800.875	2.755.798
-----------------------	------------------	------------------

Forderungen insgesamt*IV. Disponibilità liquide:**Flüssige Mittel:*

1) Depositi bancari e postali	814.622	1.598.290
-------------------------------	---------	-----------

Guthaben bei Kreditinstituten und
Postbankguthaben

3) Denaro e valori in cassa	230	438
-----------------------------	-----	-----

Kassenbestand

Totale disponibilità liquide	814.852	1.598.728
-------------------------------------	----------------	------------------

Flüssige Mittel insgesamt**C) TOTALE ATTIVO CIRCOLANTE**

3.891.177	4.710.344
------------------	------------------

UMLAUFVERMÖGEN INSGESAMT**D) TOTALE RATEI E RISCONTI ATTIVI**

8.192	7.809
--------------	--------------

RECHNUNGSABGRENZUNGSPOSTEN INSGESAMT

TOTALE ATTIVO	22.801.822	24.045.368
----------------------	-------------------	-------------------

AKTIVA INSGESAMT

PASSIVO - PASSIVA**A) Patrimonio netto:****Eigenkapital:**

I. Capitale	4.750.000	4.750.000
Gesellschaftskapital		
IV. Riserva legale	346.041	277.900
Gesetzliche Rücklage		
VI. Altre riserve distintamente indicate:	5.729.809	5.235.120
Andere Rücklagen:		
1) Riserva straordinaria	5.729.807	5.235.119
Außerordentliche Rücklage		
13) Riserva per arrotondamento Euro	2	1
Rücklage für Euro-Rundung		
IX. Utile (perdita) dell'esercizio	708.561	1.362.829
Gewinn (Verlust) des Geschäftsjahres		

A) TOTALE PATRIMONIO NETTO**EIGENKAPITAL INSGESAMT**

11.534.411 **11.625.849**

D) Debiti:**Verbindlichkeiten:**

4) Debiti verso banche:	6.530.260	7.686.629
Verbindlichkeiten gegenüber Kreditinstituten:		
a) entro l'esercizio	1.280.810	1.238.818
mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr		
b) oltre l'esercizio	5.249.450	6.447.811
mit Restlaufzeit über ein Jahr		
6) Acconti:	4.085	1.985
Erhaltene Anzahlungen:		
entro l'esercizio	4.085	1.985
a) mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr		
7) Debiti verso fornitori:	1.599.576	1.378.192
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen:		
a) entro l'esercizio	1.599.576	1.378.192
mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr		
11) Debiti verso controllanti:	2.250	2.119
Verbindlichkeiten gegenüber herrschenden Unternehmen		
a) entro l'esercizio	2.250	2.119
Verbindlichkeiten gegenüber herrschenden Unternehmen		
12) Debiti tributari:	2.020	122.057
Steuerverbindlichkeiten:		
a) entro l'esercizio	2.020	122.057
mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr		
14) Altri debiti:	96.273	19.639
Sonstige Verbindlichkeiten:		
a) entro l'esercizio	96.273	19.639
mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr		

D) TOTALE DEBITI	8.234.464	9.210.620
VERBINDLICHKEITEN INSGESAMT		
<hr/>		
E) TOTALE RATEI E RISCOINTI PASSIVI	3.032.948	3.208.899
PASSIVE RECHNUNGSABGRENZUNGSPOSTEN		
INSGESAMT		
<hr/> <hr/>		
TOTALE PASSIVO	22.801.822	24.045.368
PASSIVA INSGESAMT		
<hr/> <hr/>		

CONTO ECONOMICO GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG	01/01 - 31/12/2022	01/01 - 31/12/2021
A) Valore della produzione:		
Gesamtleistung:		
1) Ricavi delle vendite e delle prestazioni Erlöse aus Lieferungen und Leistungen	6.105.434	6.227.931
5) Altri ricavi e proventi: Sonstige:	298.072	360.782
a) Contributi in conto esercizio Zuschüsse auf Betriebsaufwendungen	6.787	0
b) Altri contributi Andere Beiträge Sonstige betriebliche Erträge	291.285	360.782
A) TOTALE VALORE DELLA PRODUZIONE GESAMTLEISTUNG INSGESAMT	6.403.506	6.588.713
B) Costi della produzione:		
Herstellungskosten:		
6) Per materie prime, sussidiarie, di consumo e di merci Aufwendungen für Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe und für bezogene Waren	2.826.822	1.978.395
7) Per servizi Aufwendungen für Dienstleistungen	897.227	1.099.139
8) Per godimento di beni di terzi Nutzung Güter von Dritten	1.784	2.783
10) Ammortamenti e svalutazioni: Abschreibungen und Abwertungen:	1.432.198	1.595.348
a) Ammortamento delle immobilizzazioni immateriali Abschreibungen auf immaterielle Vermögensgegenstände	27.488	27.488
b) Ammortamento delle immobilizzazioni materiali Abschreibungen auf Sachanlagen	1.396.884	1.566.369
c) Altre svalutazioni delle immobilizzazioni Sonstige Abwertungen des Anlagevermögens	7.826	1.491
11) Variazioni delle rimanenze di materie prime, sussidiarie, di consumo e merci Bestandsveränderungen der Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe und für bezogene Waren	80.367	-16.444
14) Oneri diversi di gestione Sonstige betriebliche Aufwendungen	102.648	26.894
B) TOTALE COSTI DELLA PRODUZIONE HERSTELLUNGSKOSTEN INSGESAMT	5.341.047	4.686.115
DIFFERENZA TRA VALORE E COSTI DELLA PRODUZIONE (A-B) DIFFERENZ ZWISCHEN PRODUKTIONSWERT UND HERSTELLUNGSKOSTEN (A-B)	1.062.458	1.902.598

C) Proventi ed oneri finanziari:**Finanzielle Erträge und Aufwendungen:**

16) Altri proventi finanziari:	1.791	1.027
Sonstige finanzielle Erträge:		
d) Proventi diversi dai precedenti:	1.791	1.027
Sonstige Erträge:		
5) altri	1.791	1.027
Sonstige		
17) Interessi e altri oneri finanziari:	139.047	131.462
Zinsen und andere finanzielle Aufwendungen:		
e) altri	139.047	131.462
an andere Unternehmen		
TOTALE TRA PROVENTI E ONERI FINANZIARI (15+16-17+-17bis)	-137.256	-130.434
FINANZIELLE ERTRÄGE UND AUFWENDUNGEN INSGESAMT (15+16-17+-17bis)		

**RISULTATO PRIMA DELLE IMPOSTE (A-B+-C+-D)
BETRIEBSERGEBNIS VOR STEUERN (A-B+-C+-D)****925.202****1.772.163**

20) Imposte sul reddito dell'esercizio:	216.641	409.334
Einkommensteuern des Geschäftsjahres:		
a) Imposte correnti	226.480	414.911
Steuern des laufenden Jahres		
b) Imposte relative ad esercizi precedenti	-8.706	-5.596
Steuern der Vorjahre		
d) Imposte anticipate		
Vorgezogene Steuern	-1.133	19

**21) UTILE (PERDITA) DELL'ESERCIZIO
GEWINN (VERLUST) DES GESCHÄFTSJAHRES****708.561****1.362.829**

STRUTTURA E CONTENUTO DEL BILANCIO DI ESERCIZIO	FORM	UND	INHALT	DES JAHRESABSCHLUSSES
--	-------------	------------	---------------	----------------------------------

Il Bilancio dell'esercizio sociale chiuso al 31/12/2022, composto da Stato Patrimoniale, Conto Economico e Nota Integrativa, corrisponde alle risultanze delle scritture contabili regolarmente tenute ed è stato redatto in ossequio alle disposizioni previste agli artt. 2423 e 2423-bis del Codice Civile, nonché ai principi contabili nazionali.

La sua struttura è conforme a quella delineata dal Codice Civile agli artt. 2424 e 2425, in base alle premesse poste dall'art. 2423-ter, mentre la Nota Integrativa, che costituisce parte integrante del Bilancio di esercizio sociale, è conforme al contenuto previsto dagli artt. 2427 e 2427-bis del Codice Civile e a tutte le altre disposizioni che fanno riferimento ad essa.

L'intero documento, nelle parti di cui si compone, è stato redatto in modo da dare una rappresentazione veritiera e corretta della situazione patrimoniale e finanziaria della Società, nonché del risultato economico dell'esercizio sociale, fornendo, ove necessario, informazioni aggiuntive complementari a tale scopo.

Ricorrendo i presupposti di cui all'art. 2435-bis, c.1, del Codice Civile, il Bilancio del presente esercizio è stato redatto in forma abbreviata in conformità alle disposizioni dettate dal predetto articolo.

Inoltre la presente Nota integrativa riporta le informazioni richieste dai numeri 3) e 4) dell'art. 2428 del Codice Civile e pertanto non si è provveduto a redigere la Relazione sulla gestione, come previsto dall'art. 2435-bis, c.6 del Codice Civile.

La responsabilità della redazione del bilancio in conformità delle norme che disciplinano i criteri di redazione compete agli amministratori della

Der Jahresabschluss zum 31/12/2022, bestehend aus Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und dem Bilanzanhang, wurde unter Einhaltung der Bestimmungen der Art. 2423 und 2423-bis, ZGB, und der italienischen Buchhaltungsgrundsätze erstellt.

Die Form des Jahresabschlusses entspricht den Bestimmungen der Art. 2424 und 2425, ZGB, unter Beachtung der Bestimmungen des Art. 2423-ter, ZGB. Der Anhang, welcher einen wesentlichen Bestandteil des Jahresabschlusses darstellt, stimmt inhaltlich mit den Bestimmungen der Art. 2427 und 2427-bis, ZGB und allen anderen damit zusammenhängenden Bestimmungen überein.

Der Jahresabschluss wurde in all seinen Bestandteilen so erstellt, dass die Vermögens- und Finanzlage der Gesellschaft, sowie das Betriebsergebnis wahrheitsgetreu und korrekt dargestellt sind. Falls erforderlich, werden zu diesem Zweck Zusatzinformationen geliefert.

Da die in Art. 2435-bis, Abs. 1, ZGB, beschriebenen Voraussetzungen vorliegen, wurde der diesjährige Jahresabschluss unter Einhaltung der diesbezüglichen Vorschriften in verkürzter Form erstellt.

Darüber hinaus enthält der Anhang die von Art. 2428, Nr. 3) und 4), ZGB, vorgesehenen Angaben, weshalb auf die Abfassung des Lageberichts, gemäß Art. 2435-bis, Abs. 6, ZGB, verzichtet wurde.

Die Verantwortung für die Erstellung des Jahresabschlusses gemäß den diesbezüglichen einschlägigen Bestimmungen obliegt dem

società Teleriscaldamento Silandro Srl.

Verwaltungsrat der Gesellschaft Fernheizwerk Schlanders GmbH.

PRINCIPI CONTABILI

Conformemente al disposto dell'art. 2423-bis del Codice Civile, nella redazione del Bilancio sono stati osservati i seguenti principi:

- la valutazione delle singole voci è stata fatta ispirandosi a principi di prudenza e nella prospettiva della continuazione dell'attività, nonché tenendo conto della funzione economica dell'elemento dell'attivo o del passivo considerato;
- sono stati indicati esclusivamente gli utili effettivamente realizzati nell'esercizio sociale;
- sono stati indicati i proventi e gli oneri di competenza dell'esercizio sociale, indipendentemente dalla loro manifestazione numeraria;
- si è tenuto conto dei rischi e delle perdite di competenza dell'esercizio sociale, anche se conosciuti dopo la sua chiusura;

I criteri di valutazione previsti dall'art. 2426 del Codice Civile sono stati mantenuti inalterati rispetto a quelli adottati nell'esercizio sociale precedente.

Il Consiglio di Amministrazione ritiene confermato il presupposto della continuità aziendale e quindi è corretto predisporre il bilancio della Società al 31 dicembre 2022 applicando il postulato della continuità d'impresa.

Il Consiglio di Amministrazione e la direzione aziendale hanno valutato la capacità dell'azienda di continuare a costituire un complesso economico funzionante destinato alla produzione di reddito per un prevedibile arco temporale futuro, relativo a un periodo di almeno dodici mesi dalla data di riferimento del bilancio.

BUCHHALTUNGSGRUNDSÄTZE

Gemäß Art. 2423-bis, ZGB, wurden bei der Erstellung des Jahresabschlusses folgende Grundsätze befolgt:

- die Bewertung der einzelnen Posten erfolgte nach dem Prinzip der Vorsicht und mit Blick auf die Fortführung der Geschäftstätigkeit, sowie unter Berücksichtigung der wirtschaftlichen Funktion des jeweiligen Aktiv- und Passivpostens;
- angegeben wurden ausschließlich die im Geschäftsjahr tatsächlich erzielten Gewinne;
- angegeben wurden die im Geschäftsjahr angefallenen Erträge und Aufwendungen, unabhängig vom Tag des Eingangs oder der Zahlung;
- berücksichtigt wurden die auf das Geschäftsjahr entfallenden Risiken und Verluste, auch wenn sie erst nach dessen Abschluss bekannt wurden.

Die von Art. 2426, ZGB, vorgesehenen Bewertungskriterien wurden im Vergleich zum Vorjahr unverändert beibehalten.

Der Verwaltungsrat ist der Ansicht, dass die Annahme der Unternehmensfortführung bestätigt wird, und daher ist es richtig, den Jahresabschluss der Gesellschaft zum 31. Dezember 2022 unter Anwendung des Prinzips der Unternehmensfortführung zu erstellen.

Der Verwaltungsrat und die Geschäftsführung haben die Fähigkeit des Betriebes bewertet, weiterhin eine wirtschaftlich funktionierende Einheit darzustellen, deren Ziel es ist, weiterhin Einkommen zu generieren, und dies mindestens in Bezug auf einen Zeitraum von zwölf Monaten ab dem Bezugsdatum der Bilanz.

Il Bilancio di esercizio è espresso in unità di Euro. La presente Nota Integrativa è stata redatta in unità di Euro.

CRITERI DI VALUTAZIONE ADOTTATI

Nella redazione del presente Bilancio sono stati applicati i criteri di valutazione previsti dall'art. 2426 del Codice Civile.

Immobilizzazioni immateriali

Le immobilizzazioni immateriali sono state iscritte al costo di acquisizione, comprensivo degli oneri accessori di diretta imputazione.

I relativi importi sono stati esposti al netto delle quote di ammortamento, calcolate sistematicamente con riferimento alle aliquote di seguito indicate, tenendo conto della loro residua possibilità di utilizzazione.

Gli oneri accessori relativi all'ottenimento del finanziamento da parte delle banche sono stati capitalizzati.

Gli oneri accessori all'ottenimento di tale finanziamento vengono ammortizzati secondo la durata del finanziamento.

Non vi sono state variazioni delle aliquote di ammortamento rispetto al precedente esercizio sociale.

Le immobilizzazioni il cui valore alla data di chiusura dell'esercizio risulta durevolmente di valore inferiore rispetto al valore come sopra determinato, sono state iscritte a tale minore valore; questo non è mantenuto nei successivi bilanci se sono venuti meno i motivi della rettifica effettuata.

Immobilizzazioni materiali

Le immobilizzazioni materiali sono state iscritte in Bilancio al costo di acquisto. Tale costo è comprensivo degli oneri accessori, nonché dei costi di diretta imputazione.

Die Bilanz und GuV wurden in Euro-Einheiten erstellt, so wie auch der Anhang in Euro-Einheiten erstellt wurde.

ANGEWANDTE BEWERTUNGSKRITERIEN

Bei der Aufstellung des Jahresabschlusses wurden die von Art. 2426 ZGB vorgeschriebenen Bewertungskriterien angewandt.

Immaterielle Anlagewerte

Die immateriellen Anlagewerte werden zu Anschaffungswerten, inklusive direkt angefallener Nebenkosten bewertet.

Die entsprechenden Beträge werden, abzüglich der systematisch berechneten Abschreibungsquoten unter Berücksichtigung ihrer Restnutzungsmöglichkeit, ausgewiesen.

Die Gebühren für den Erhalt des Darlehens von Seiten der Banken wurden aktiviert.

Die Gebühren für den Erhalt dieses Darlehens werden über die Laufzeit des Darlehens abgeschrieben.

Die Abschreibungssätze blieben im Vergleich zum Vorjahr unverändert.

Die Anlagen, deren Wert zum Bilanzstichtag dauerhaft niedriger ist als der oben berechnete Wert, werden zu diesem niedrigeren Wert ausgewiesen. Diese Bewertung wird in den nächsten Jahren nicht beibehalten, sofern die Gründe für die Berichtigung nicht mehr bestehen sollten.

Sachanlagen

Die Sachanlagen werden im Jahresabschluss zu den Anschaffungskosten ausgewiesen. Diese Kosten enthalten alle Nebenkosten sowie alle direkt zuzuweisenden Kosten.

I relativi importi sono esposti al netto delle quote di ammortamento, calcolate sistematicamente in relazione alla loro residua possibilità di utilizzazione prendendo in considerazione l'utilizzo, la destinazione e la durata economico-tecnica dei cespiti.

Le aliquote di ammortamento applicate sono le seguenti:

- 3,00 % per anno per i fabbricati
- 3,00 % per anno per la rete di distribuzione
- 7,00 % per anno per gli impianti di scambio
- 7,00 % per anno per la centrale calorifera
- 15,00 % per anno per attrezzi di lavoro
- 15,00 % per anno per strumenti di misura
- 10,00 - 12,00 % per anno per mobili
- 20,00 - 33,33 % per anno per apparecchi elettronici d'ufficio
- 20,00 % per anno per mezzi di trasporto
- 4,00 % per anno per allacciamenti alla rete
- 15,00 % per anno per le attrezzature industriali e commerciali

Non vi sono state variazioni delle aliquote di ammortamento rispetto al precedente esercizio sociale.

Qualora, indipendentemente dall'ammortamento già contabilizzato, risulti una perdita durevole di valore, l'immobilizzazione viene corrispondentemente svalutata. Se in esercizi successivi vengono meno i presupposti della svalutazione viene ripristinato il valore originario rettificato dei soli ammortamenti.

Le immobilizzazioni materiali in corso di costruzione sono rilevate inizialmente alla data in cui sono sostenuti i primi costi per la costruzione del cespite. Esse rimangono iscritte come tali fino alla data in cui il bene può essere utilizzato. A tale data l'immobilizzazione

Die entsprechenden Beträge werden, abzüglich der systematisch berechneten Abschreibungsquoten in Bezug auf ihre Restnutzungsmöglichkeit und unter Berücksichtigung von Verwendung, Zweckbindung und wirtschaftlich-technischer Lebenszeit der Vermögenswerte, ausgewiesen.

Die angewandten Abschreibesätze sind folgende:

- 3,00 % jährlich für die Gebäude und Werksplätze
- 3,00 % jährlich für das Verteilernetz
- 7,00 % jährlich für die Übergabestationen
- 7,00 % jährlich für die Heizzentrale
- 15,00 % jährlich für Werkzeug
- 15,00 % jährlich für Messgeräte
- 10,00 - 12,00 % jährlich für die Büroeinrichtung
- 20,00 - 33,33 % jährlich für elektronische Büromaschinen
- 20,00 % jährlich für Transportfahrzeuge
- 4,00 % jährlich für Netzanschlüsse
- 15,00 % jährlich für die Betriebs- und Geschäftsausstattung

Die Abschreibungssätze blieben im Vergleich zum Vorjahr unverändert.

Falls unabhängig von der bereits berechneten Abschreibung eine dauerhafte Wertminderung vorliegen sollte, werden die Sachanlagen entsprechend abgewertet. Sollten die Gründe für eine dauerhafte Wertminderung in den folgenden Jahren nicht mehr bestehen, wird wieder der ursprüngliche Anschaffungswert abzüglich der angereiften Abschreibungen angewandt.

Die Sachanlagen in Bau werden dann erfasst, sobald die ersten Kosten für den Bau der Anlage entstehen. Sie bleiben bis zum Zeitpunkt, an dem die Benutzung des Vermögenswertes beginnt, als im Bau befindliche Anlagen ausgewiesen. Ab diesem Zeitpunkt wird der

materiale è riclassificata nella specifica voce dell'attivo.

Rimanenze dell'attivo circolante

Le rimanenze sono state iscritte al minore tra il costo d'acquisto, comprensivo degli oneri accessori di diretta imputazione e il presumibile valore di realizzo, desumibile dall'andamento del mercato.

Le materie prime, sussidiarie ed i prodotti finiti sono stati iscritti applicando il metodo del costo medio ponderato.

Il valore delle scorte obsolete e a lenta movimentazione viene svalutato in relazione alla loro possibilità di utilizzo o di realizzo futuro.

Crediti

I crediti sono stati iscritti secondo il presumibile valore di realizzazione; ove necessario è stato stanziato un apposito fondo svalutazione al quale viene accantonato annualmente un importo corrispondente al rischio di inesigibilità dei crediti rappresentati in bilancio, in relazione alle condizioni economiche generali e del settore di appartenenza, nonché della provenienza del debitore.

I crediti comprendono le fatturazioni, in corso di esazione, emesse a fine esercizio sociale e quelle ancora da emettere, ma riferite a prestazioni di competenza dell'esercizio sociale in esame.

I crediti verso clienti soggetti a procedure concorsuali o in stato di provato dissesto economico, per i quali si rende inutile promuovere azioni esecutive, vengono portati a perdita integralmente o nella misura in cui le informazioni ottenute e le procedure in corso ne facciano supporre la definitiva irrecuperabilità.

Vermögenswert in die jeweiligen Sachanlagen umgegliedert.

Vorräte des Umlaufvermögens

Die Vorräte des Umlaufvermögens werden zum niedrigeren Wert zwischen Anschaffungskosten inklusive direkt zuzuweisender Nebenkosten und dem voraussichtlich erzielbaren Marktpreis ausgewiesen.

Die Anschaffungskosten der Rohstoffe, Hilfsstoffe und Fertigprodukte wurden in Anwendung der gewogenen Durchschnittsmethode ermittelt. Der Wert der Vorräte, welche sich bereits seit längerer Zeit im Lager befinden und eine niedrige Umschlagshäufigkeit aufweisen, wird aufgrund der künftigen Nutzungs- und Veräußerungsmöglichkeit direkt wertberichtigt.

Forderungen

Die Forderungen werden zum voraussichtlichen Realisierungswert bewertet d.h. zum Nennwert abzüglich - bei Bedarf - einer direkten Wertberichtigung, welche das Risiko der Uneinbringlichkeit der ausgewiesenen Forderungen in Anbetracht der allgemeinen wirtschaftlichen Lage, des jeweiligen Geschäftsbereiches und der Herkunft des Schuldners ausreichend deckt.

Die Forderungen enthalten zum Bilanzstichtag auch noch nicht ausgestellte Rechnungen für Leistungen, welche kompetenzmäßig zur Gänze das laufende Geschäftsjahr betreffen.

Die Forderungen gegenüber Kunden, welche Konkursverfahren unterliegen oder sich in Insolvenz befinden, und für die es unzumutbar erscheint, ein Vollstreckungsverfahren einzuleiten, werden zur Gänze oder in Höhe der erwarteten Uneinbringlichkeit wertberichtigt.

Disponibilità liquide

Nella voce trovano allocazione le disponibilità liquide di cassa, sia in valuta nazionale che estera, i valori bollati e le giacenze monetarie risultanti dai conti intrattenuti dalla società con enti creditizi, tutti espressi al loro valore nominale.

Ratei e risconti

I ratei e risconti sono stati determinati secondo il principio della competenza temporale.

Relativamente ai ratei e risconti pluriennali si è provveduto a verificare il mantenimento dell'originaria iscrizione e laddove necessario sono state operate le necessarie variazioni.

I contributi in conto impianti commisurati al costo delle immobilizzazioni materiali sono rilevati a conto economico con un criterio sistematico, gradualmente lungo la vita utile dei cespiti. I contributi - in aderenza al OIC 16 - sono rinviati per competenza agli esercizi successivi attraverso l'iscrizione di risconti passivi.

Il credito di imposta per l'acquisto di nuovi beni strumentali del 2020 previsto dalla legge n. 160 del 27 dicembre 2019 è stato contabilizzato nella voce A5) del conto economico dell'anno di competenza senza rateizzazione del credito mediante l'iscrizione di risconti passivi.

Debiti

I debiti sono espressi al loro valore nominale e includono, ove applicabili, gli interessi maturati ed esigibili alla data di chiusura dell'esercizio.

Flüssige Mittel

Unter diesem Posten werden der Kassenbestand in in- und ausländischer Währung, Stempel- und Briefmarken und Guthaben der Gesellschaft bei Kreditinstituten zu ihrem Nennwert ausgewiesen.

Rechnungsabgrenzungsposten

Die Rechnungsabgrenzungsposten werden nach dem Grundsatz der zeitlichen Zugehörigkeit bestimmt.

Die mehrjährigen Rechnungsabgrenzungsposten wurden in Bezug auf den ursprünglich angesetzten Wert überprüft und wenn notwendig wurden die entsprechenden Anpassungen vorgenommen.

Die Investitionszuschüsse in Zusammenhang mit dem Ankauf von Sachanlagen werden über die Nutzungsdauer der Sachanlagen über die Gewinn- und Verlustrechnung aufgelöst. Diese Investitionszuschüsse werden - im Einklang mit dem OIC 16 - in den passiven Jahresabgrenzungen ausgewiesen und dann jährlich aufgelöst.

Das Steuerguthaben für den Ankauf von neuen Investitionsgütern im Jahr 2020, wie vom Gesetz Nr. 160 vom 27. Dezember 2019 vorgesehen, wurde unter dem Bilanzposten A5) der Gewinn- und Verlustrechnung des betroffenen Geschäftsjahres verbucht, ohne dass dieses mittels eines passiven Rechnungsabgrenzungspostens abgegrenzt wurde.

Verbindlichkeiten

Die Verbindlichkeiten werden zum Nennwert angesetzt und enthalten, sofern anwendbar, die zum Bilanzstichtag angereiften Zinsen.

Contabilizzazione dei ricavi e dei costi

I ricavi per vendita di beni sono riconosciuti al momento del trasferimento della proprietà, che normalmente coincide con la consegna o la spedizione del bene.

I ricavi per prestazioni di servizi sono riconosciuti sulla base dell'avvenuta prestazione e in accordo con i relativi contratti.

I costi sono contabilizzati con il principio della competenza.

I proventi e gli oneri di natura finanziaria vengono riconosciuti in base al principio della competenza temporale.

Si fa presente che per l'esercizio in corso gli incrementi delle immobilizzazioni sono stati capitalizzati direttamente.

Ai fini della comparabilità, la posizione A4 "Totale di incrementi di immobilizzazioni per lavori interni" è riclassificata diminuendo i costi corrispondenti nelle posizioni B6) e B7).

Imposte sul Reddito

Le imposte sul reddito dell'esercizio sono stanziare in applicazione del principio di competenza, e sono determinate in applicazione delle norme di legge vigenti e sulla base della stima del reddito imponibile.

Con riferimento alla rilevazione degli effetti fiscali derivanti dalle differenze temporali tra esposizione in bilancio di componenti economici e momento di rilevanza fiscale dei medesimi specificiamo quanto segue.

Le imposte differite sono state calcolate sulla base delle differenze temporanee tassabili applicando l'aliquota di imposta che si ritiene in vigore al momento in cui tali differenze temporanee genereranno delle variazioni in

Verbuchung der Erträge und Aufwendungen

Die Verkaufserlöse werden zum Zeitpunkt des Eigentumsübergangs, der normalerweise mit der Lieferung oder dem Versand der Ware zusammenfällt, berücksichtigt.

Die Erlöse aus Leistungen werden auf der Basis der erfüllten Leistung und gemäß den betreffenden Verträgen anerkannt. Die Aufwendungen werden nach dem Grundsatz der Zugehörigkeit verbucht.

Finanzielle Erträge und Aufwendungen werden nach dem Grundsatz der Geschäftsjahreszugehörigkeit erfasst.

Man weist darauf hin, dass in diesem Geschäftsjahr die Zugänge des Anlagevermögens direkt aktiviert wurden.

Um eine Vergleichbarkeit zum Vorjahr zu gewährleisten, wird die Position A4 - "Zuwächse des Anlagevermögens durch Eigenleistung" umgebucht und die Positionen B6) und B7) dementsprechend reduziert.

Einkommenssteuern

Die Einkommenssteuern des Geschäftsjahres werden in Anwendung des Kompetenzprinzips ausgewiesen, unter Berücksichtigung der geltenden steuerrechtlichen Bestimmungen und auf Grundlage des zu versteuernden Einkommens.

In Bezug auf die Erfassung der steuerlichen Wirkungen durch die zeitlichen Unterschiede zwischen der Ausweisung von wirtschaftlichen Komponenten im Jahresabschluss und dem Zeitpunkt ihrer steuerlichen Relevanz machen wir die folgenden Angaben.

Die latenten Steuern wurden auf Grundlage der vorläufigen Differenzen der Besteuerung berechnet. Anwendung findet der Steuersatz, der zu dem Zeitpunkt, in dem die vorläufigen Differenzen die Besteuerungsgrundlage erhöhen,

aumento della base imponibile.

In aderenza al principio della prudenza, le attività per imposte anticipate sono state calcolate sulle differenze temporanee deducibili applicando l'aliquota di imposta che si ritiene in vigore al momento in cui tali differenze genereranno una variazione in diminuzione dell'imponibile, basandosi sul principio della ragionevole certezza dell'esistenza di imponibili fiscali futuri sufficienti a riassorbire le variazioni sopra menzionate.

gültig ist.

Nach dem Prinzip der Vorsicht wurden die Aktiva für Steuervorauszahlungen auf die vorläufigen, absetzbaren Differenzen unter Anwendung des Steuersatzes berechnet, der in dem Moment, in dem die Differenzen die Besteuerungsgrundlage reduzieren werden, gültig ist. Als Grundlage dient das Prinzip der hinreichenden Sicherheit des Bestehens künftiger Besteuerungsgrundlagen, die zum Ausgleich der erwähnten Änderungen ausreichen.

Conto economico riepilogativo

Zusammenfassende Gewinn- und Verlustrechnung

Descrizione - Beschreibung	Esercizio precedente - Vorjahr	% sui ricavi - In % der Erträge	Esercizio corrente - Laufendes Geschäftsjahr	% sui ricavi - In % der Erträge
Ricavi della gestione caratteristica - Ergebnis der operativen Geschäftstätigkeit	6.227.931		6.105.434	
Variazioni rimanenze prodotti in lavorazione, semilavorati, finiti e incremento immobilizzazioni	1.961.951	31,50	2.907.189	47,62
Costi per servizi e godimento beni di terzi - Betriebliche Aufwendungen für Dienstleistungen und für die Nutzung von Gütern Dritter	1.101.922	17,69	899.011	14,72
VALORE AGGIUNTO - ROHGEWINN	3.164.058	50,80	2.299.234	37,66
Ricavi della gestione accessoria - Sonstige betriebliche Erträge	360.782	5,79	298.072	4,88
Costo del lavoro - Arbeitskosten				
Altri costi operativi - Sonstige betriebliche Aufwendungen	26.894	0,43	102.650	1,68

MARGINE OPERATIVO LORDO - BRUTTO DECKUNGSBEITRAG	3.497.946	56,17	2.494.656	40,86
Ammortamenti, svalutazioni ed altri accantonamenti - Abschreibungen, Abwertungen und sonstige Rückstellungen	1.595.348	25,62	1.432.198	23,46
RISULTATO OPERATIVO - DECKUNGSBEITRAG	1.902.598	30,55	1.062.458	17,40
Proventi e oneri finanziari e rettif. di valore di attività finanziarie - Finanzielle Erträge u. Aufwendungen und Wertberichtigungen der finanziellen Aktivposten	-130.435	-2,09	-137.256	-2,25
RISULTATO PRIMA DELLE IMPOSTE - ERGEBNIS VOR STEUERN	1.772.163	28,46	925.202	15,15
Imposte sul reddito - Einkommenssteuern	409.334	6,57	216.641	3,55
Utile (perdita) dell'esercizio - Gewinn (Verlust) des Geschäftsjahres	1.362.829	21,88	708.561	11,61

Immobilizzazioni immateriali

La movimentazione delle immobilizzazioni immateriali e i relativi ammortamenti sono illustrati negli allegati A-1, A-2 e A-3.

Immobilizzazioni materiali

La movimentazione delle immobilizzazioni materiali e i relativi ammortamenti sono illustrati negli allegati A-1, A-2 e A-3.

Si fornisce un ulteriore dettaglio relativamente ai crediti/debiti assistiti da garanzie reali su beni sociali (art. 2427, punto 6 del Codice Civile):

Immaterielle Anlagewerte

Die Entwicklung des immateriellen Anlagevermögens, als auch die Entwicklung der entsprechenden angelaufenen Abschreibungen sind aus den Anlagen A-1, A-2 und A-3 ersichtlich.

Sachanlagen

Die Entwicklung des Sachanlagevermögens, als auch die Entwicklung der entsprechenden angelaufenen Abschreibungen sind aus den Anlagen A-1, A-2 und A-3 ersichtlich.

Bezugnehmend auf Art. 2427, Nr. 6 des Zivilgesetzbuches werden unten die mit Realgarantien besicherten Forderungen/Verbindlichkeiten angegeben:

Il mutuo in essere con le banche è garantito da una ipoteca su immobili - iscritti nelle immobilizzazioni materiali - per l'importo complessivo di Euro 20.000.000.

Il mutuo sopra indicato è inoltre garantito da un privilegio su macchinari, anch'essi iscritti nelle immobilizzazioni materiali, per l'importo complessivo di Euro 20.000.000.

In base al principio contabile n. OIC 22 queste garanzie non sono state indicate nei conti d'ordine in quanto il bene rimane iscritto al suo valore nell'attivo mentre il debito è iscritto nel passivo.

Rimanenze

Ai sensi dell'art. 2427, punto 4 del Codice Civile si riporta di seguito il dettaglio relativo alla composizione della voce in esame.

Die Bankfinanzierung ist durch eine Hypothek auf Immobilien - welche in den Sachanlagen ausgewiesen sind - in Höhe von Euro 20.000.000 besichert.

Die oben genannte Finanzierung ist zudem durch ein Vorzugsrecht auf Maschinen, welche in den Sachanlagen ausgewiesen sind, in Höhe von Euro 20.000.000 besichert.

Im Einklang mit dem Buchhaltungsgrundsatz Nr. OIC 22 wurden diese Garantieleistungen nicht in den Ordnungskonten ausgewiesen, da die Sachanlagen in der Aktiva und die Verbindlichkeit in der Passiva ausgewiesen sind.

Vorräte

Laut Art. 2427, Nr. 4, ZGB wird in folgender Aufstellung die Zusammensetzung dieses Bilanzpostens angeführt.

Descrizione - Beschreibung	Esercizio precedente - Vorjahr	Esercizio corrente - Laufendes Geschäftsjahr	Variatione - Veränderung
Materie prime, sussidiarie e di consumo - Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe	355.818	275.451	-80.367
Totale rimanenze - Gesamte Vorräte	355.818	275.451	-80.367

Crediti verso clienti

Di seguito viene evidenziata la movimentazione dei crediti verso clienti.

Kundenforderungen

Die Forderungen aus Lieferungen und Leistungen erfuhren die folgende Entwicklung.

Descrizione - Beschreibung	Esercizio precedente - Vorjahr	Esercizio corrente - Laufendes Geschäftsjahr	Variatione - Veränderung
Crediti verso clienti - Kundenforderungen	549.478	568.203	18.725
Fatture da emettere - Auszustellende Rechnungen	1.524.908	1.427.502	-97.406
Fondo svalutazione crediti - Rückstellung für zweifelhafte Forderungen	-61.495	-55.055	6.440
Totale crediti verso clienti - Kundenforderungen insgesamt	2.012.891	1.940.650	-72.241

I crediti verso clienti si riferiscono esclusivamente a clienti situati nel territorio nazionale.

Nell'esercizio non è stato effettuato un nuovo accantonamento al fondo svalutazione crediti.

Crediti tributari

I crediti tributari sono composti da un credito IRES, un credito IRAP, un credito IVA e da altri crediti tributari che comprendono principalmente crediti per la Carbon Tax. La "Carbon Tax" è destinata a riassorbirsi nei prossimi esercizi a seguito di rimborsi e utilizzi in compensazione.

Die Kundenforderungen bestehen ausschließlich gegenüber Kunden mit Sitz innerhalb des Staatsgebietes.

Im Geschäftsjahr wurde keine Zuführung zur Rückstellung für die Wertberichtigung der Kundenforderungen durchgeführt.

Steuerforderungen

Die Steuerforderungen umfassen die Forderungen für die Körperschaftsteuer IRES, die Forderungen für die regionale Wertschöpfungssteuer IRAP, ein MwSt.-Guthaben sowie andere Steuerforderungen, welche hauptsächlich aus Guthaben der Carbon Tax bestehen. Die „Carbon Tax“ wird in den nächsten Jahren durch Rückerstattungen, sowie durch Kompensationszahlungen ausgeglichen.

Descrizione - Beschreibung	Esercizio precedente - Vorjahr	Esercizio corrente - Laufendes Geschäftsjahr	Variazione - Veränderung
Crediti IRES/IRPEF - Forderungen für IRES/IRPEF		171.912	171.912
Crediti IRAP - Forderungen für IRAP		8.803	8.803
Crediti IVA - MwSt.-Guthaben		1.654	1.654
Altri crediti tributari - Sonstige Steuerforderungen	739.782	674.527	-65.255
Totali	739.782	856.896	117.114

Altri crediti

I crediti verso altri si riferiscono principalmente a crediti per depositi cauzionali.

Sonstige Forderungen

Die sonstigen Forderungen bestehen im Wesentlichen aus Forderungen für Kauttionen.

Descrizione - Beschreibung	Esercizio precedente - Vorjahr	Esercizio corrente - Laufendes Geschäftsjahr	Variazione - Veränderung
a) Crediti verso altri esig. entro esercizio - Sonstige Forderungen mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr	1.376	446	-930
Altri crediti:			
- cauzioni - Kauttionen	1.330	400	-930
- altri - Diverse	46	46	

b) Crediti verso altri esig. oltre esercizio			
Altri crediti:			
Totale altri crediti - Sonstige Forderungen insgesamt	1.376	446	-930

Disponibilità liquide

Il saldo come sotto dettagliato rappresenta l'ammontare e le variazioni delle disponibilità monetarie esistenti alla chiusura dell'esercizio (art. 2427, punto 4 del Codice Civile).

Le disponibilità liquide sono esposte al loro valore nominale.

Flüssige Mittel

Der unten angegebene Saldo stellt Höhe und Veränderungen der zum Bilanzstichtag bestehenden flüssigen Mittel dar (Art. 2427, Nr. 4, ZGB).

Die flüssigen Mittel sind zu ihrem Nominalwert ausgewiesen.

Descrizione - Beschreibung	Esercizio precedente - Vorjahr	Esercizio corrente - Laufendes Geschäftsjahr	Variazione - Veränderung
Depositi bancari e postali - Einlagen bei Banken und bei der Post	1.598.290	814.622	-783.668
Denaro e altri valori in cassa - Kassenbestand in Geld und anderen Wertzeichen	438	230	-208
Totale disponibilità liquide -flüssige Mittel Gesamt	1.598.728	814.852	-783.876

Ratei e Risconti Attivi

I ratei e risconti attivi si riferiscono principalmente a costi dell'esercizio futuro.

Oneri finanziari iscritti all'attivo dello stato Patrimoniale

Si attesta che nell'esercizio non è stata eseguita alcuna capitalizzazione di oneri finanziari ai valori iscritti all'attivo dello Stato Patrimoniale (art. 2427, punto 8 del Codice Civile).

Aktive Rechnungsabgrenzungsposten

Die aktiven Rechnungsabgrenzungsposten beziehen sich hauptsächlich auf Kosten für das nächste Geschäftsjahr.

In der Vermögenslage aktivierte Finanzierungs-lasten

Im Geschäftsjahr wurden keine in der Vermögenslage aktivierten Finanzierungs-lasten kapitalisiert (Art. 2427, Nr. 8 des Italienischen Zivilgesetzbuches).

PASSIVO

Patrimonio netto

Il Patrimonio Netto esistente alla chiusura dell'esercizio è pari a Euro 11.534.411. Le movimentazioni (art. 2427, punto 4 del Codice Civile) vengono illustrate nell'allegato B.

In particolare, si forniscono dettagli relativamente alle riserve che compongono il Patrimonio Netto, specificando la loro origine o natura, la loro possibilità di utilizzo ed i limiti di distribuibilità, nonché la loro avvenuta utilizzazione nei precedenti esercizi (art. 2427, punto 7-bis del Codice Civile):

Legenda colonna "Origine / natura": C = Riserva di capitale, U = Riserva di utili
Legenda colonna "Possibilità di utilizzazione": A = per aumento di capitale, B = per copertura perdite, C = per distribuzione ai soci.

PASSIVA

Eigenkapital

Das am Bilanzstichtag bestehende Eigenkapital beträgt Euro 11.534.411. Die Veränderungen (Art. 2427, Nr. 4, ZGB) werden im Anhang B dargestellt.

Es folgt eine detaillierte Aufstellung der Rücklagen des Eigenkapitals unter Angabe von Herkunft, Verwendungsmöglichkeiten und der Ausschüttungsbeschränkungen, sowie der Verwendung in vorherigen Geschäftsjahren (Art. 2427, Nr. 7-bis, ZGB):

Legende Spalte "Herkunft/Natur": C = Kapitalrücklagen, U = Gewinnrücklagen
Legende Spalte "Verwendungsmöglichkeit": A = Kapitalerhöhung, B = Verlustabdeckung, C = Ausschüttung an die Gesellschafter.

Descrizione - Beschreibung	Importo - Betrag	Origine/Natura Herkunft/Natur	Utilizzo - Verwendung	Quota disponibile - Verfügbarer Anteil
Capitale - Gesellschaftskapital	4.750.000	C		
Riserva legale - Gesetzliche Rücklage	346.041	U	B	346.041
Riserva straordinaria - Außerordentliche Rücklage	5.729.807	U	A,B,C	5.729.807
Totale - Gesamt	10.825.850			6.075.848
Quota non distribuibile - Nicht ausschüttbarer Anteil				346.041
Residua quota distribuibile - Restlicher ausschüttbarer Anteil				5.729.807

Al 31 dicembre 2022 il capitale sociale risulta deliberato, sottoscritto e versato.

L'utile dell'anno precedente è stato attribuito alla riserva legale e alla riserva facoltativa con assemblea del 06/04/2022.

Am 31. Dezember 2022 ist das Gesellschaftskapital zur Gänze gezeichnet und eingezahlt.

Der Gewinn vom Vorjahr wurde laut Gesellschafterversammlung vom 06/04/2022 an die gesetzliche sowie an die freiwillige Rücklage zugewiesen.

L'assemblea del 14/12/2022 ha deliberato la distribuzione di utili ai soci per un importo di Euro 800.000.

Mit Gesellschafterversammlung vom 14/12/2022 wurde eine Gewinnausschüttung von Euro 800.000 an die Gesellschafter beschlossen.

Debiti

La composizione dei debiti, le variazioni delle singole voci, e la suddivisione per scadenza sono rappresentate nel seguente prospetto (art. 2427, punto 4 del Codice Civile).

Verbindlichkeiten

Die Zusammensetzung, Veränderungen und die Fälligkeiten der einzelnen Posten gehen aus folgender Aufstellung hervor (Art. 2427, Nr. 4, ZGB).

Descrizione - Beschreibung	Esercizio precedente - Vorjahr	Variazione - Veränderung	Esercizio corrente - Laufendes Geschäfts- jahr	di cui entro 12 mesi - <12 Monate	di cui oltre 12 mesi ed entro i 5 anni - >12 Monate und < 5 Jahre
Debiti verso banche - Verbindlichkeiten ggü. Kreditinstituten	7.686.629	-1.156.369	6.530.260	1.280.810	5.249.450
Acconti - Anzahlungen	1.985	2.100	4.085	4.085	
Debiti verso fornitori - Verbindlichkeiten ggü. Lieferanten	1.378.192	221.384	1.599.576	1.599.576	
Debiti verso controllanti - Verbindlichkeiten ggü. herrschenden Unternehmen	2.119	131	2.250	2.250	
Debiti tributari - Steuerverbindlich- keiten	122.057	-120.037	2.020	2.020	
Altri debiti - Sonstige Verbindlichkeiten	19.639	76.634	96.273	96.273	
Totale debiti - Verbindlichkeiten Gesamt	9.210.620	-976.156	8.234.464	2.985.014	5.249.450

Non si rileva la presenza di debiti con durata residua superiore a 5 anni.

Es bestehen keine Verbindlichkeiten mit einer Restlaufzeit von über 5 Jahren.

Debiti verso banche

I finanziamenti in essere sono stati rimborsati secondo il piano di ammortamento.

Verbindlichkeiten gegenüber Kreditinstituten

Die Darlehen wurden laut Tilgungsplan getilgt.

Descrizione - Beschreibung	Esercizio precedente - Vorjahr	Esercizio corrente - Laufendes Geschäftsjahr	Variatione - Veränderung
a) Debiti verso banche esig. entro esercizio - Verbindlichkeiten gegenüber Kreditinstituten mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr	1.238.818	1.280.810	41.992
Conti correnti passivi - Passive K/K		65.451	65.451
Mutui - Darlehen	1.238.818	1.215.359	-23.459
Altri - Andere			
b) Debiti verso banche esig. oltre esercizio - Verbindlichkeiten gegenüber Kreditinstituten mit Restlaufzeit über einem Jahr	6.447.811	5.249.450	-1.198.361
Mutui - Darlehen	6.447.811	5.249.450	-1.198.361
Totale debiti verso banche - Verbindlichkeiten gegenüber Kreditinstituten insgesamt	7.686.629	6.530.260	-1.156.369

Debiti verso fornitori

Verbindlichkeiten gegenüber Lieferanten

Descrizione - Beschreibung	Esercizio precedente - Vorjahr	Esercizio corrente - Laufendes Geschäftsjahr	Variatione - Veränderung
a) Debiti v/fornitori entro l'esercizio - a) Verbindlichkeiten gegenüber Lieferanten mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr	1.378.192	1.599.576	221.384
Fornitori entro esercizio: - Lieferanten mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr:	420.328	317.050	-103.278
- altri - Diverse	420.328	317.050	-103.278
Fatture da ricevere entro esercizio: - Im Geschäftsjahr zu erhaltende Rechnungen:	957.864	1.282.525	324.661
- altri - Diverse	957.864	1.282.525	324.661
Totale debiti verso fornitori - Verbindlichkeiten gegenüber Lieferanten insgesamt	1.378.192	1.599.576	221.384

Nei debiti verso fornitori è compreso il debito commerciale di Euro 79.191 verso la società Alperia S.p.A, la quale detiene una partecipazione del 49% nella società.

In den Lieferverbindlichkeiten ist die Verbindlichkeit in Höhe von Euro 79.191 gegenüber der Gesellschaft Alperia AG enthalten, wobei diese eine Beteiligungsquote an der Gesellschaft von 49% besitzt.

Debiti verso controllanti

I debiti verso controllanti si riferiscono a debiti verso il comune di Silandro.

Verbindlichkeiten gegenüber herrschende Unternehmen

Die Verbindlichkeit gegenüber herrschenden Unternehmen beziehen sich auf Verbindlichkeiten gegenüber der Gemeinde Schlanders.

Debiti tributari

I debiti tributari riguardano principalmente altri debiti tributari.

Steuerverbindlichkeiten

Die Steuerverbindlichkeiten umfassen hauptsächlich sonstige Steuerverbindlichkeiten.

Descrizione – Beschreibung	Esercizio precedente - Vorjahr	Esercizio corrente - Laufendes Geschäftsjahr	Variatione - Veränderung
Debito IRES - Steuerverbindlichkeit IRES	105.890		-105.890
Debito IRAP - Steuerverbindlichkeit IRAP	12.713		-12.713
Erario c.to IVA - MwSt.-Verbindlichkeit	252		-252
Erario c.to ritenute altro - Verbindlichkeiten für Vorsteuer	2.602	640	-1.962
Debiti per altre imposte - sonstige Steuerverbindlichkeiten	599	1.380	781
Totale debiti tributari - Steuerverbindlichkeiten insgesamt	122.057	2.020	-120.037

Altri debiti**Sonstige Verbindlichkeiten**

Descrizione – Beschreibung	Esercizio precedente - Vorjahr	Esercizio corrente - Laufendes Geschäftsjahr	Variatione - Veränderung
a) Altri debiti entro l'esercizio - altre Verbindlichkeiten innerhalb des Geschäftsjahres	19.639	96.273	76.634
Debiti verso sindaci - Verbindlichkeiten gegenüber Aufsichtsratsmitgliedern	13.639	13.640	1
Altri debiti - Andere Verbindlichkeiten			
- Debiti verso l'organismo di vigilanza - Verbindlichkeiten gegenüber dem Überwachungsausschuss	3.000	6.002	3.002
Altri - Andere	3.000	76.631	73.631
Totale Altri debiti - Sonstige Verbindlichkeiten insgesamt	19.639	96.273	76.634

Gli altri debiti riguardano principalmente un debito dovuto al tetto sui ricavi di mercato stabilito dalla Legge di Bilancio per l'anno 2023 (Legge 197/2022, art. 1, commi 30 - 38), nonché i debiti verso il sindaco unico e verso i membri dell'organismo di vigilanza.

Die sonstigen Verbindlichkeiten beinhalten hauptsächlich eine Verbindlichkeit durch die mit dem Haushaltsgesetz für das Jahr 2023 (Gesetz 197/2022, Art. 1, Absatz 30 - 38) festgelegte Obergrenze für Markterlöse, sowie die Verbindlichkeiten gegenüber dem bestellten Einzelüberwacher und gegenüber den Mitgliedern des Überwachungsausschusses.

Ratei e Risconti Passivi

I ratei e riconti passivi si riferiscono a contributi ricevuti, i quali vengono rilasciati in base all'ammortamento del bene per cui sono stati ricevuti.

Passive Rechnungsabgrenzungsposten

Die passiven Rechnungsabgrenzungsposten beziehen sich auf erhaltene Beiträge auf Anlagegüter, welche anhand der Abschreibungsdauer dieser Güter aufgelöst werden.

CONTO ECONOMICO**GEWINN - UND VERLUSTRECHNUNG****Valore della produzione****Betriebliche Erträge**

Si fornisce l'indicazione della composizione del valore della produzione, nonché le variazioni intervenute nelle singole voci, rispetto all'esercizio precedente:

Im Folgenden werden die Zusammensetzung der Gesamtleistung und die Veränderungen der einzelnen Posten im Vergleich zum Vorjahr ausgewiesen:

Descrizione - Beschreibung	Esercizio precedente - Vorjahr	Esercizio corrente- Laufendes Geschäftsjahr	Variazione - Veränderung	Var. % - Veränderung in %
Ricavi vendite e prestazioni - Erlöse aus Verkäufen und Leistungen	6.227.931	6.105.434	-122.497	-1,97
Incrementi immobilizzazioni per lavori interni - Aktivierete Eigenleistungen				
Altri ricavi e proventi - Sonstige Erträge und Erlöse	360.782	298.072	-62.710	-17,38
Totali - Gesamt	6.588.713	6.403.506	-185.207	

I ricavi comprendono la vendita di energia elettrica e la vendita di calore tramite teleriscaldamento.

Gli altri ricavi riguardano in gran parte il rilascio dei contributi ricevuti in base all'ammortamento delle immobilizzazioni (Euro 280.958).

Die Erlöse enthalten den Verkauf von Strom und den Verkauf von Fernwärme.

Die sonstigen Erlöse enthalten vor allem die Auflösung der erhaltenen Beiträge anhand der Abschreibung der Anlagegüter (Euro 280.958).

Costi della produzione**Herstellungskosten**

Nel prospetto che segue viene evidenziata la composizione e la movimentazione della voce costi della produzione.

Die Aufstellung enthält die Zusammensetzung und die Bewegungen der Herstellungskosten im Laufe des Geschäftsjahres:

Descrizione - Beschreibung	Esercizio precedente - Vorjahr	Esercizio corrente - Laufendes Geschäftsjahr	Variatione - Veränderung	Var. % - Veränderung in %
Per materie prime, sussidiarie, di consumo e merci - Aufwendungen für Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe und für Waren	1.978.395	2.826.822	848.427	42,88
Per servizi - Aufwendungen für Dienstleistungen	1.099.139	897.227	-201.912	-18,37
Per godimento di beni di terzi - Für die Verwendung von Gütern Dritter	2.783	1.784	-999	-35,90
Ammortamenti e svalutazioni: - Abschreibungen und Wertminderungen:				
a) immobilizzazioni immateriali - immaterielle Anlagewerte	27.488	27.488		
b) immobilizzazioni materiali - Sachanlagen	1.566.369	1.396.884	-169.485	-10,82
c) altre svalut.ni delle immobilizzazioni - Wertberichtigungen der Sachanlagen	1.491	7.826	6.335	424,88
d) svalut.ni crediti att. circolante - Wertberichtigungen von Forderungen des Umlaufvermögens				
Variazioni delle rimanenze di materie, sussidiarie, di cons. e merci - Bestandsveränderungen der Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe und der Waren	-16.444	80.367	96.811	
Oneri diversi di gestione - Sonstige betriebliche Aufwendungen	26.894	102.650	75.756	281,68
Totali - Gesamt	4.686.115	5.341.048	654.933	

Composizione dei proventi da Einnahmen aus Beteiligungen
Partecipazione

Conformemente alle disposizioni di cui al punto 11) dell'art. 2427 del Codice Civile si precisa che la società non ha percepito proventi da partecipazioni.

Im Einklang mit Art. 2427, Punkt 11, ZGB wird festgehalten, dass die Gesellschaft keine Erträge aus Beteiligungen erzielt hat.

Ripartizione degli interessi e altri oneri finanziari per tipologia di debiti

Conformemente alle disposizioni di cui al punto 12) dell'art. 2427 del Codice Civile si fornisce il dettaglio relativo all'ammontare degli interessi e degli altri oneri finanziari relativi a prestiti obbligazionari, a debiti verso banche ed altri.

Aufteilung der Zinsen und anderen Finanzierungslasten nach Zugehörigkeit der Verbindlichkeit

Laut Art. 2427, Nr. 12, ZGB, werden die Zinsen und die anderen Finanzierungsaufwendungen in Bezug auf Anleihen, Verbindlichkeiten gegenüber Kreditinstituten und sonstige Verbindlichkeiten im Einzelnen dargestellt.

Descrizione - Beschreibung	Interessi e altri oneri finanziari – Finanzielle Erträge und Aufwendungen
Interessi verso banche - Bankzinsen	139.047
Totale - Gesamt	139.047

Gli altri oneri finanziari si riferiscono ad interessi di mora.

Die sonstigen finanziellen Aufwendungen betreffen ausschließlich Verzugszinsen.

Imposte sul reddito d'esercizio

La composizione della voce del bilancio imposte sul reddito dell'esercizio è esposta nella seguente tabella:

Einkommenssteuern des Geschäftsjahres

Die Zusammensetzung des Bilanzpostens Einkommenssteuern des Geschäftsjahres ergibt sich aus folgender Übersicht:

Descrizione - Beschreibung	Esercizio precedente - Vorjahr	Variatione - Veränderung	Var. %	Esercizio corrente -- Laufendes Geschäftsjahr
Imposte correnti - Laufende Steuern	414.911	-188.431	-45,41	226.480
Imposte relative a esercizi precedenti - Steuern der Vorjahre	-5.596	-3.110	55,58	-8.706
Imposte anticipate - Aktiv Latente Steuern	19	-1.152	-6.063,16	-1.133
Totale - Gesamt	409.334	-192.693		216.641

Le imposte anticipate sono state calcolate e stanziare sulla base del fondo di svalutazione riguardante gli impianti e macchinari.

Die aktiven latenten Steuern wurden auf der Abwertung der technischen Anlagen und Maschinen berechnet.

ALTRE INFORMAZIONI

Compensi ad amministratori e sindaci

Conformemente alle disposizioni di cui al punto 16) dell'art. 2427 del Codice Civile si precisa che i compensi al sindaco unico ammontano ad Euro 13.640 nell'esercizio chiuso al 31/12/2022 e i compensi al organismo di vigilanza ad Euro 6.000.

La revisione legale dei conti spetta al sindaco unico.

Titoli emessi dalla società

In relazione a quanto richiesto dal punto 18) dell'art. 2427 del Codice Civile si precisa che la società non ha emesso azioni di godimento, obbligazioni convertibili in azioni o valori simili.

Informazioni sugli strumenti finanziari emessi dalla società

La società non ha emesso altri strumenti finanziari come previsto dal punto 19) dell'art. 2427 del Codice Civile.

Impegni e garanzie

Ai sensi dell'art. 2427, n. 9 del Codice Civile viene segnalato che in data 13/09/2006 è stata prestata una garanzia a favore della Provincia Autonoma di Bolzano per l'importo di Euro 5.000.

Patrimoni destinati ad uno specifico affare

La società non ha costituito nell'anno 2022 un patrimonio destinato ad uno specifico affare, come previsto dagli art. da 2447-bis a 2447-decies del Codice Civile.

SONSTIGE INFORMATIONEN

Vergütungen an die Verwaltungsräte und an den Aufsichtsrat

Im Einklang mit Art. 2427, Nr. 16, ZGB wird festgehalten, dass sich die Vergütungen an den alleinigen Aufsichtsrat auf Euro 13.640 im abgelaufenen Geschäftsjahr zum 31/12/2022 belaufen und die Vergütungen an den Überwachungsausschuss Euro 6.000 betragen.

Die gesetzliche Rechnungsprüfung obliegt dem alleinigen Aufsichtsrat.

Ausgegebene Genussaktien, Wandelschuldverschreibungen und ähnliche Wertpapiere

Im Einklang mit Art. 2427, Nr. 18, ZGB wird festgehalten, dass die Gesellschaft weder Genussaktien, noch Wandelschuldverschreibungen noch ähnliche Wertpapiere ausgegeben hat.

Informationen zu ausgegebenen Finanzinstrumente

Laut Art. 2427, Nr. 19, ZGB erfolgt die Angabe, dass die Gesellschaft keine derivativen Instrumente ausgegeben hat.

Verpflichtungen und Garantien

Gemäß Art. 2427, Nr. 9, ZGB wird darauf hingewiesen, dass zum 13/09/2006 eine Garantie zu Gunsten der Autonomen Provinz Bozen in Höhe von Euro 5.000 geleistet wurde.

Zweckvermögen

Die Gesellschaft hat im Jahr 2022 kein Zweckvermögen entsprechend den Rechtsvorschriften der Art. 2447-bis bis 2447-decies, ZGB gebildet.

Operazioni con parti correlate

Ai sensi dell'art. 2427 punto 22-bis del Codice Civile si precisa che nell'esercizio le operazioni con parti correlate sono state effettuate a normali condizioni di mercato.

Geschäftliche Beziehungen mit nahestehenden Personen und Unternehmen

Gemäß Artikel 2427, Absatz 22-bis, ZGB, wird darauf hingewiesen, dass im Laufe des Geschäftsjahres die Geschäftsvorfälle mit nahestehenden Personen und Unternehmen zu marktüblichen Bedingungen getätigt worden sind.

Accordi non risultanti dallo stato patrimoniale

Ai sensi dell'art. 2427, punto 22-ter del Codice Civile si precisa che non risultano accordi non risultanti dallo stato patrimoniale con rischi o benefici rilevanti da essi derivanti e dunque di cui si dovrebbe dare adeguata informativa per valutare la situazione patrimoniale, finanziaria ed economica.

Nicht aus dem Jahresabschluss hervorgehende Vereinbarungen

Gemäß Art. 2427, Buchstabe 22-ter, ZGB, wird darauf hingewiesen, dass keine nicht von der Bilanz hervorgehenden Vereinbarungen bestehen, aus welchen sich maßgebliche Risiken/Benefits ergeben könnten, und wo diesbezüglich der Bedarf bestünde Informationen zu liefern um die Vermögens-, Finanz- und Ertragslage dieser Gesellschaft besser einschätzen zu können.

Informazioni sui fatti di rilievo avvenuti dopo la chiusura dell'esercizio

Ai sensi dell'art. 2427, n. 22 quater) del Codice Civile dopo la chiusura dell'esercizio non sono avvenuti fatti di rilievo da segnalare.

Informationen über die wesentlichen Ergebnisse nach Ende des Geschäftsjahres

Gemäß Art. 2427, Nr. 22 quater, ZGB sind nach Abschluss des Geschäftsjahres keine relevanten Fakten aufgetreten.

Azioni proprie e/o di società controllanti

In ottemperanza al disposto dell'art. 2428, punto 2 n. 3) e 4) del Codice Civile, comunichiamo che la società non ha detenuto nel corso dell'esercizio azioni proprie e della società controllante.

Anzahl und Nennwert der eigenen Aktien und Aktien oder Anteile an beherrschenden Unternehmen

Gemäß Art. 2428, Abs. 2, Nr. 3) und 4), ZGB, weisen wir darauf hin, dass das Unternehmen im abgelaufenen Geschäftsjahr keine eigenen Aktien und/oder Aktien der beherrschenden Gesellschaft gekauft, veräußert und/oder besessen hat.

Obblighi di trasparenza per contributi pubblici

Ai sensi dell'art. 1, comma 125, legge 124 del

Transparenzpflicht bei öffentlichen Beiträgen

Gemäß Art. 1, Absatz 125, Gesetz Nr. 124 vom

04/08/2017, si precisa che nel periodo di riferimento la società ha incassato le seguenti sovvenzioni, contributi pubblici e compensi da prestazioni/forniture eseguite, da enti pubblici, imprese con partecipazione di enti pubblici o da società controllate di diritto o di fatto direttamente o indirettamente da pubbliche amministrazioni:

- Euro 1.000.175 per la vendita di energia elettrica dal GSE
- Euro 512.872 dall'Agenzia delle Entrate in riguardo alla compensazione della cosiddetta "carbon-tax"
- Euro 5.178 per il credito d'imposta "bonus energia" dall' Agenzia delle Entrate
- Euro 108.433 di contributi in conto impianti dalla Provincia Autonoma di Bolzano
- Euro 1.609 di contributi in conto esercizio dalla Provincia Autonoma di Bolzano.

Riduzioni di valore applicate alle immobilizzazioni materiali e immateriali

Conformemente alle prescrizioni del punto 3-bis) dell'art. 2427 del Codice Civile si conferma che nell'esercizio chiuso in data 31/12/2022 non sono state operate svalutazioni per riduzioni di valore permanenti applicate alle immobilizzazioni materiali o immateriali.

Informazioni sulle partecipazioni in imprese controllate o collegate

In relazione a quanto richiesto dal punto 5) dell'art. 2427 del Codice Civile si precisa che alla data di chiusura dell'esercizio la società non possiede direttamente o per tramite di società fiduciaria o per interposta persona partecipazioni in imprese controllate o collegate.

04.08.2017, teilt das Unternehmen mit im Berichtsjahr folgende Beiträge, Subventionen und Entgelte für Lieferungen/Dienstleistungen von öffentlichen Institutionen, öffentlichen gewerblichen Körperschaften, öffentlich beteiligten Unternehmen oder rechtlich oder faktisch direkt oder indirekt von der öffentlichen Verwaltung kontrollierten Gesellschaften, vor Abzug eventueller Steuereinbehalte kassiert zu haben:

- Euro 1.000.175 für den Stromverkauf vom GSE
- Euro 512.872 von der Agentur der Einnahmen mittels Verrechnung der sogenannten "Carbon-Tax"
- Euro 5.178 als Steuerguthaben "bonus energia" von der Agentur der Einnahmen
- Euro 108.433 als Investitionszuschuss von Seiten der Autonomen Provinz Bozen
- Euro 1.609 als Betriebskostenbeitrag von Seiten der Autonomen Provinz Bozen.

Wertverminderungen der Sachanlagen und der immateriellen Anlagewerte

In Bezug auf den Art. 2427, Abs. 3-bis), ZGB wird festgehalten, dass im abgelaufenen Geschäftsjahr zum 31/12/2022 keine Abwertungen aufgrund von nachhaltiger Wertminderung bei den Sachanlagen oder immateriellen Anlagewerten vorgenommen worden sind.

Informationen zu Beteiligungen an abhängigen oder verbundenen Unternehmen

Gemäß Art. 2427, Abs. 5, ZGB wird angeführt, dass die Gesellschaft zum Bilanzstichtag über keine Beteiligungen an abhängigen oder verbundenen Unternehmen verfügt, welche entweder unmittelbar oder über eine Treuhandgesellschaft oder vorgeschobene Person gehalten werden.

Variazioni significativi su cambi avvenuti dopo la chiusura dell'esercizio

Conformemente alle disposizioni di cui al punto 6-bis) dell'art. 2427 del Codice Civile si attesta che alla data di chiusura dell'esercizio la società non possiede nè attività nè passività in valuta estera.

Crediti/debiti per operazioni con obbligo di retrocessione a termine

Ai sensi del punto 6-ter) dell'art. 2427 del Codice Civile si conferma, che la società non ha effettuato operazioni con l'obbligo per l'acquirente di retrocessione a termine nell'esercizio in commento.

Operazioni di locazione finanziaria

Rispetto a quanto è previsto dal punto 22) dell'art. 2427 del Codice Civile si precisa che la società non ha effettuato operazioni di locazione finanziaria nell'esercizio chiuso il 31/12/2022.

Obblighi di salvaguardia per rilevare la crisi d'impresa

La società, come previsto dal D.Lgs. n. 14/2019 (Codice della crisi e dell'insolvenza d'impresa), adotta un assetto organizzativo, amministrativo e contabile adeguato alla natura dell'impresa anche in funzione della rilevazione tempestiva della crisi d'impresa e dell'assunzione di idonee iniziative.

Wesentliche Wechselkursänderungen nach Ablauf des Geschäftsjahres

In Bezug auf die Bestimmungen des Art. 2427, Abs. 6-bis), ZGB wird festgehalten, dass die Gesellschaft zum Bilanzstichtag über keine aktiven noch passiven Bestände in Fremdwährung verfügt.

Forderungen/Verbindlichkeiten für Geschäfte mit Rückübertragungspflicht zu einem bestimmten Termin

In Bezug auf den Art. 2427, Abs. 6-ter), ZGB wird bestätigt, dass die Gesellschaft keine Geschäfte mit einer Pflicht für den Erwerber zur Rückübertragung zu einem bestimmten Termin durchgeführt hat.

Leasinggeschäfte

Gemäß Art. 2427, Abs. 22), ZGB wird festgestellt, dass die Gesellschaft im Laufe des Geschäftsjahres zum 31/12/2022 keine Leasingoperationen durchgeführt hat.

Pflichten zur Überwachung von Unternehmenskrisen

Die Gesellschaft hat im Sinne des D.Lg.s Nr. 14/2019 (Kodex zur Unternehmenskrise und Insolvenz) eine angemessene Organisations-, Verwaltungs- und Buchführungsstruktur eingerichtet, die der Art und der Größe des Unternehmens entspricht und welche die Früherkennung der Unternehmenskrise ermöglicht.

Destinazione del risultato d'esercizio**Verwendung des Geschäftsergebnisses**

Si propone all'assemblea convocata per l'approvazione del bilancio la seguente destinazione dell'utile di esercizio:

Der Gesellschafterversammlung wird vorgeschlagen den Gewinn des Geschäftsjahres wie folgt zu verwenden:

Descrizione - Beschreibung	Valore - Wert
Utile dell'esercizio - Gewinn des Geschäftsjahres	
- a Riserva legale - an die gesetzliche Rücklage	35.429
- a Riserva facoltativa - an die freiwillige Gewinnrücklage	673.132
Totale - Gesamt	708.561

Silandro (BZ), il 17 febbraio 2023

Schlanders (BZ), den 17. Februar 2023

Il Presidente del Consiglio di Amministrazione

Der Präsident des Verwaltungsrates

Dieter Pinggera

Dieter Pinggera

**Immobilizzazioni
Anlagevermögen**

Costo storico
Anschaffungswert

Rivalutazione
Aufwertung

Valore contabile
Buchwert

Fondi di ammort.to
Wertberichtigung

Fondi di svalutazione
Abwertung

Valore netto contabile - Nettobuchwert
31/12/2022 31/12/2021

B.I. Immobilizzazioni immateriali - Immaterielles Anlagevermögen

1)	Costi di impianto e di ampliamento Aufwendungen für die Errichtung und Erweiterung des Unternehmens	1,381		1,381	(1,381)	-	-
3)	Diritti di brevetto industriale e diritti di utilizzazione delle opere dell'ingegno Rechte aus gewerblichen Patenten und Rechte auf Nutzung geistiger Werke	2,262		2,262	(2,262)	-	-
7)	Altre Sonstiges	464,052		464,052	(327,052)	137,000	164,488
Totale - Gesamtbetrag		467,695	-	467,695	(330,695)	-	137,000 164,488

B.II. Immobilizzazioni materiali - Materielles Anlagevermögen

1)	Terreni e fabbricati Grundstücke und Bauten	6,925,367		6,925,367	(2,278,290)	4,647,077	4,798,996
2)	Impianti e macchinari Anlagen und Maschinen	32,073,803		32,073,803	(18,036,940)	14,036,864	14,226,640
3)	Attrezzature industriali e commerciali Betriebs- und Geschäftsausstattung	52,616		52,616	(40,303)	12,313	14,457
4)	Altri beni Sonstige Güter	65,026		65,026	(48,099)	16,927	20,720
5)	Immobilizzazioni in corso e acconti Im Entstehen befindliches Anlagevermögen und Anzahlungen	52,273		52,273	-	52,273	101,914
Totale - Gesamtbetrag		39,169,086	-	39,169,086	(20,403,632)	-	18,765,455 19,162,727

B.III. Immobilizzazioni finanziarie - Finanzanlagevermögen

Totale - Gesamtbetrag		-	-	-	-	-	-
------------------------------	--	----------	----------	----------	----------	----------	----------

Totale - Gesamtbetrag		39,636,781	-	39,636,781	(20,734,327)	-	18,902,455 19,327,215
------------------------------	--	-------------------	----------	-------------------	---------------------	----------	------------------------------

**Valore lordo delle immobilizzazioni
Bruttowert des Anlagevermögens**

	Saldo al 31/12/2021 Bestand am 31/12/2021	Incrementi conferimento Zugänge Einbringung	Decrementi conferimento Abgänge Einbringung	Incrementi Zugänge	Decrementi Abgänge	Variazione area di consolidamento Änderung Konsolidierungskreis	Altri Andere	Saldo al 31/12/2022 Bestand am 31/12/2022
--	--	--	--	-----------------------	-----------------------	--	-----------------	--

B.I. Immobilizzazioni immateriali - Immaterielles Anlagevermögen

1)	Costi di impianto e di ampliamento Aufwendungen für die Errichtung und Erweiterung des Unternehmens	1.381						1.381
3)	Diritti di brevetto industriale e diritti di utilizzazione delle opere dell'ingegno Rechte aus gewerblichen Patenten und Rechte auf Nutzung geistiger Werke	2.262						2.262
7)	Altre Sonstiges	464.052						464.052
Totale - Gesamtbetrag		467.695	-	-	-	-	-	467.695

B.II. Immobilizzazioni materiali - Materielles Anlagevermögen

1)	Terreni e fabbricati Grundstücke und Bauten	6.925.367						6.925.367
2)	Impianti e macchinari Anlagen und Maschinen	31.022.425		1.079.356	(27.978)			32.073.803
3)	Attrezzature industriali e commerciali Betriebs- und Geschäftsausstattung	52.616						52.616
4)	Altri beni Sonstige Güter	65.026						65.026
5)	Immobilizzazioni in corso e acconti Im Entstehen befindliches Anlagevermögen und Anzahlungen	101.914		52.273	(101.914)			52.273
Totale - Gesamtbetrag		38.167.348	-	-	1.131.629	(129.892)	-	39.169.086

B.III. Immobilizzazioni finanziarie - Finanzanlagevermögen

Totale - Gesamtbetrag		-	-	-	-	-	-	-
------------------------------	--	---	---	---	---	---	---	---

Totale - Gesamtbetrag		38.635.043	-	-	1.131.629	(129.892)	-	39.636.781
------------------------------	--	-------------------	---	---	------------------	------------------	---	-------------------

**Fondi di ammortamento e di svalutazione
Abschreibefonde und Wertberichtigungsfonde**

	Saldo al 31/12/2021 Bestand am 31/12/2021	Incrementi conferimento Zugänge Einbringung	Decrementi conferimento Abgänge Einbringung	Ammortamenti Abschreibungen	Storni Auflösungen	Svalutazioni Abwertungen	Saldo al 31/12/2022 Bestand am 31/12/2022
B.I. Immobilizzazioni immateriali - Immaterielles Anlagevermögen							
1)	Costi di impianto e di ampliamento Aufwendungen für die Errichtung und Erweiterung des Unternehmens	1.381					1.381
3)	Diritti di brevetto industriale e diritti di utilizzazione delle opere dell'ingegno Rechte aus gewerblichen Patenten und Rechte auf Nutzung geistiger Werke	2.262					2.262
7)	Altre Sonstiges	299.564	-		27.488		327.052
	Totale - Gesamtbetrag	303.207	-	-	27.488	-	330.695
B.II. Immobilizzazioni materiali - Materielles Anlagevermögen							
1)	Terreni e fabbricati Grundstücke und Bauten	2.126.371			151.919		2.278.290
2)	Impianti e macchinari Anlagen und Maschinen	16.795.786			1.239.028	(3.326)	18.036.940
3)	Attrezzature industriali e commerciali Betriebs- und Geschäftsausstattung	38.159			2.144		40.303
4)	Altri beni Sonstige Güter	44.306			3.793		48.099
5)	Immobilizzazioni in corso e acconti Im Entstehen befindliches Anlagevermögen und Anzahlungen	-					-
	Totale - Gesamtbetrag	19.004.622	-	-	1.396.884	(3.326)	20.403.632
B.III. Immobilizzazioni finanziarie - Finanzanlagevermögen							
	Totale - Gesamtbetrag	-	-	-	-	-	-
	Totale - Gesamtbetrag	19.307.829	-	-	1.424.372	(3.326)	20.734.327

Allegato B Anlage B

**Variazioni patrimonio netto /
Veränderung des Eigenkapitals**

	Capitale sociale Gesellschaftskapital	Riserva sovrapprezzo azioni Rücklage Aufpreis azioni	Riserva legale Gesetzliche Rücklage	Altre riserve Andere Rücklagen	Utili (Perdite) portate a nuovo Vorgetragene Gewinne (Verluste)	Utile (Perdita) d'esercizio Gewinn (Verlust) des Geschäftsjahres	Totale Gesamtbetrag
Destinazione risultato dell'esercizio come da delibere: / Zuweisung Ergebnis gemäß Gesellschafterbeschluss:							
5% a riserva legale			67.127			(67.127)	-
5% an gesetzliche Rücklage							
a altre riserve				1.275.403		(1.275.403)	-
an andere Rücklagen							
Aumento capitale sociale: / Kapitalerhöhung:							
Versamento							-
Einzahlung							
Utile (Perdita) dell'esercizio						959.511	959.511
Gewinn (Verlust) des Geschäftsjahres							
Saldo al 31/12/2020 Patrimonio Netto	4.750.000	-	229.924	4.323.584	-	959.511	10.263.020
Saldo zum 31.12.2020 Nettovermögen							
Destinazione risultato dell'esercizio come da delibere: / Zuweisung Ergebnis gemäß Gesellschafterbeschluss:							
5% a riserva legale			47.976			(47.976)	-
5% an gesetzliche Rücklage							
a altre riserve				911.535		(911.535)	-
an andere Rücklagen							
Aumento capitale sociale: / Kapitalerhöhung:							
Versamento							-
Einzahlung							
Utile (Perdita) dell'esercizio						1.362.829	1.362.829
Gewinn (Verlust) des Geschäftsjahres							
Saldo al 31/12/2021 Patrimonio Netto	4.750.000	-	277.900	5.235.119	-	1.362.828	11.625.849
Saldo zum 31.12.2021 Nettovermögen							
Destinazione risultato dell'esercizio come da delibere: / Zuweisung Ergebnis gemäß Gesellschafterbeschluss:							
5% a riserva legale			68.141			(68.141)	-
5% an gesetzliche Rücklage							
a altre riserve				1.294.688		(1.294.688)	-
an andere Rücklagen							
Diminuzione riserve: / Verminderung Rücklagen:							
Distribuzione utili				(800.000)			(800.000)
Gewinnausschüttung							
Aumento capitale sociale: / Kapitalerhöhung:							
Versamento							-
Einzahlung							
Utile (Perdita) dell'esercizio						708.561	708.561
Gewinn (Verlust) des Geschäftsjahres							
Saldo al 31/12/2022 Patrimonio Netto	4.750.000	-	346.041	5.729.807	-	708.561	11.534.410
Saldo zum 31.12.2022 Nettovermögen							